



**Európska únia**  
Európsky sociálny fond

**Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky**

Operačný program VZDELÁVANIE

Prioritná os: 2. Ďalšie vzdelávanie ako nástroj rozvoja ľudských zdrojov

Opatrenie: 2.1 Podpora ďalšieho vzdelávania

Prijímateľ: IUVENTA – Slovenský inštitút mládeže

Názov projektu: Praktik - Praktické zručnosti cez neformálne vzdelávanie  
v práci s mládežou

Kód ITMS projektu: 26120130021



*Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť / Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ*

## **Zmluva o zabezpečení vzdelávania** **č. IU/KNPP/2014/006**

uzatvorená podľa ustanovení § 51 Občianskeho zákonníka medzi:

### **Poskytovateľ:**

Názov: IUVENTA – Slovenský inštitút mládeže  
Sídlo: Karloveská 64, 842 58 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Ing. Viliam Michalovič, generálny riaditeľ  
IČO: 00157660  
DIČ: 2020798637  
IČ DPH: SK2020798637  
Bankové spojenie : Štátna pokladnica  
Číslo účtu (IBAN): SK4381800000007000123811  
SK3181800000007000148568

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

### **Prijímateľ:**

Názov: Centrum voľného času Včielka  
Sídlo: Športovcov 904, 020 01 Púchov  
Štatutárny zástupca: PaedDr. Alena Strýčková  
IČO: 36128546  
DIČ: 2021639389  
IČ DPH: -  
Bankové spojenie: V.Ú.B. Slovensko, a.s.  
Číslo účtu (IBAN): SK47 0200 0000 0012 1775 1651

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

Poskytovateľ a Prijímateľ v ďalšom texte spolu aj ako „**Zmluvné strany**“ a jednotlivo ako „**Zmluvná strana**“.

Vzhľadom na to, že :

- Poskytovateľ realizuje Projekt a Prijímateľ prejavil záujem o účasť v Projekte,
- Projekt je spolufinancovaný z prostriedkov Európskej únie (Európskeho sociálneho fondu), z Operačného programu Vzdelávanie.
- Zmluvné strany majú záujem určiť rozsah a hranice ich existujúcich a budúcich práv a povinností vo vzťahu k vyššie uvedenému,

sa zmluvné strany dohodli na nasledovnom:

## I. DEFINÍCIE A VÝKLAD

### 1.1 Definície. Nasledovné pojmy budú mať význam uvedený v tomto odseku 1.1:

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „Frekventant“         | znamená zamestnanec Prijímateľa, ktorý sa na základe tejto zmluvy zúčastní Vzdelávania. Zoznam frekventantov je uvedený v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| „Pracovný deň“        | znamená akýkoľvek deň okrem soboty, nedele a/alebo štátneho sviatku, resp. iného dňa pracovného pokoja uznávaného v Slovenskej republike (ak to inak neupravuje pracovná zmluva medzi Frekventantom a Prijímateľom).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| „Projekt“             | Znamená národný projekt „Praktik – Praktické zručnosti cez neformálne vzdelávanie v práci s mládežou“, cieľ Konvergencia ITMS 26120130021, realizovaný Poskytovateľom, financovaný z prostriedkov Európskej únie a ŠR, ktorého cieľom je vytvoriť a podporiť systém kvalitného záujmového vzdelávania mládeže prostredníctvom prehlbovania a zvyšovania kvalifikácií a praktických zručností pracovníkov v oblasti práce s mládežou.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| „Riadiaci orgán“      | Znamená Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR, orgán určený členským štátom, ktorý je zodpovedný za riadenie operačného programu Vzdelávanie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| „Vzdelávanie“         | Znamená vzdelávanie v oblasti získavania praktických zručností v oblasti práce s mládežou, ktoré bude realizované v rámci Projektu. Vzdelávanie sa skladá z troch na seba nadväzujúcich častí: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vstupný vzdelávací program pre pracovníkov s mládežou (16 hodín),</li><li>2. Tematický vzdelávací program- Rabaka (teoretická časť) (50 hodín)</li><li>3. Tematický vzdelávací program- Zaži-to (praktické overenie) (60 hodín)</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| „Zdroje financovania“ | Znamená finančné prostriedky poskytované Poskytovateľovi ako prijímateľovi nenávratného finančného príspevku na základe uzatvorenia zmluvy č. OPV/26/2013, medzi Poskytovateľom a Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu SR, na ktoré zdroje má Poskytovateľ nárok z titulu realizácie projektu ITMS 26120130021 financovaného z Európskeho sociálneho fondu a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| „Zmluva“              | Znamená táto Zmluva o zabezpečení vzdelávania, vrátane akýchkoľvek príloh a dodatkov k nej.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| „Dokumentácia“        | Znamená dokumenty povinné pre Prijímateľa na poskytnutie finančnej náhrady a sú to: <ul style="list-style-type: none"><li>– <b>pracovná zmluva</b> spolu s náplňou práce a platovým návrhom (vrátane dodatkov)</li><li>– <b>mzdový list, resp. výplatná páska</b></li><li>– <b>spôsob výpočtu oprávnenej mzdy</b> (ak relevantné)</li><li>– <b>bankový výpis</b> (originál alebo overená kópia), resp. <b>výdavkový pokladničný doklad</b> (originál alebo overená kópia) dokumentujúci reálnu úhradu - prijímateľ je povinný označiť na bankovom výpise okrem úhrady oprávnenej mzdy zamestnancovi aj zodpovedajúce odvody vrátane dane z príjmov fyzických osôb</li><li>– <b>súhlas so spracovaním údajov</b></li><li>– <b>pracovný poriadok</b>, resp. iný dokument, ktorý upravuje rozsah pracovnej doby (ak rozsah pracovnej doby neupravuje pracovná zmluva)</li></ul> |

- 1.1 Členenie. Členenie tejto Zmluvy do článkov a odsekov a vloženie nadpisov slúži iba na uľahčenie orientácie a nemá vplyv na konštrukciu, ani výklad tejto Zmluvy.
- 1.2 Výklad. Slová vyjadrujúce len jednotné číslo zahŕňajú aj množné číslo a naopak, slová vyjadrujúce mužský rod zahŕňajú aj ženský a stredný rod a naopak, a slová vyjadrujúce osoby zahŕňajú aj fyzické aj právnické osoby a naopak.

## II. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 2.1 Poskytovateľ na základe tejto Zmluvy umožní Prijímateľovi prostredníctvom jeho frekventantov účasť na Projekte, za podmienok ďalej dohodnutých.
- 2.2 Predmetom a účelom tejto zmluvy je upraviť práva a povinnosti Zmluvných strán vzťahujúcich sa na účasť Prijímateľa prostredníctvom jeho frekventantov na Projekte.

## III. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

### 3.1 Práva a povinnosti Poskytovateľa:

#### 3.1.1 Účasť na Projekte

Poskytovateľ umožní Prijímateľovi prostredníctvom jeho frekventantov účasť na Projekte

#### 3.1.2 Refundácia/ finančné príspevky

Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi finančnú náhradu za mzdu zamestnanca, ktorý sa zúčastní ako Frekventant Vzdelávania podľa tejto Zmluvy v rozsahu pracovnej doby zadefinovanej v pracovnej zmluve alebo dokumente upravujúcom pracovnú dobu.

- Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi finančnú náhradu za mzdu zamestnanca, ktorý sa zúčastní ako Frekventant Vzdelávania, ktoré sa koná v období po nadobudnutí účinnosti Zmluvy.
- Poskytovateľ poskytne frekventantovi vzdelávania stravu a ubytovanie a uhradí na základe „Zmluvy o poskytnutí cestovných náhrad“ cestovné náhrady spojené s jeho účasťou na Vzdelávaní podľa tejto Zmluvy.

### 3.2 Práva a povinnosti Prijímateľa

#### 3.2.1 Frekventanti

- Prijímateľ zabezpečí, aby sa Projektu zúčastnili Frekventanti uvedení v Prílohe č. 1 tejto zmluvy
- V prípade akýchkoľvek personálnych zmien týkajúcich sa Frekventantov (skončenie pracovného pomeru Frekventanta a podobne) sa Prijímateľ zaväzuje o týchto zmenách písomne informovať Poskytovateľa bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 5 (piatich) pracovných dní
- Prijímateľ sa zaväzuje vytvárať Frekventantom podmienky na účasť na Vzdelávaní, pričom v jednotlivých prípadoch umožní Frekventantom účasť na Vzdelávaní.
- Prijímateľ poskytne Poskytovateľovi Dokumentáciu zadefinovanú v časti „Definície a výklad“, na základe ktorej Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi finančnú náhradu za mzdu zamestnanca, ktorý sa zúčastní ako Frekventant Vzdelávania podľa tejto Zmluvy. Túto dokumentáciu poskytne Prijímateľ Poskytovateľovi do 5 (piatich) pracovných dní od uhradenia mzdy na účet uvedený v pracovnej zmluve medzi Prijímateľom a Frekventantom / prípadne v hotovosti.

#### 3.2.2 Ostatné

- Prijímateľ sa zaväzuje v rámci účasti na Projekte riadiť pokynmi Poskytovateľa.
- Prijímateľ podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že mzda, ktorú žiada refundovať nie je financovaná z iného projektu/ grantu.
- Prijímateľ podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že nebude uhrádzať cestovné náhrady Frekventantovi podľa tejto Zmluvy.

## IV. TRVANIE ZMLUVY

4.1. Táto zmluva je zmluvnými stranami uzavretá na dobu určitú, t.j. do 31. 7. 2015.

## V. PORUŠENIE A UKONČENIE ZMLUVY

- 5.1 Ak v dôsledku porušenia povinností Frekventanta, ktoré mu vyplývajú z akceptácie všeobecných podmienok účasti na vzdelávaní vzniknú neoprávnené výdavky, je Prijímateľ povinný v plnej výške ich uhradiť Poskytovateľovi.
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že ak dôjde k porušeniu záväzkov Prijímateľa dojednaných v tejto Zmluve alebo z nej vyplývajúcich, je Poskytovateľ:
- Oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť, pričom odstúpenie sa stane účinným okamihom jeho doručenia Prijímateľovi.
  - Oprávnený uplatniť voči Prijímateľovi nárok na náhradu vzniknutých neoprávnených výdavkov.

## VI. POSTÚPENIE

Prijímateľ nie je oprávnený postúpiť ani inak previesť, či zaťažiť svoje práve a povinnosti podľa tejto Zmluvy (či už ako celok alebo v časti) na tretiu osobu bez prechádzajúceho súhlasu Poskytovateľa.

## VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 7.1 Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané len po vzájomnej písomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných dodatkov.
- 7.2 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Zmluva nadobúda účinnosť deň nasledujúci po zverejnení zmluvy v zmysle ustanovenia § 47 a Občianskeho zákonníka.
- 7.3 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto zmluvou, resp. v súvislosti s plnením tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým mimosúdnu cestou.
- 7.4 Táto zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom prijímateľ obdrží jedno vyhotovenie a dve vyhotovenia sú určené pre poskytovateľa.
- 7.5 Právne vzťahy medzi zmluvnými stranami vyplývajúce z tejto zmluvy a touto zmluvou bližšie neupravené sa riadia všeobecne záväznými platnými predpismi Slovenskej republiky.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich vôľa je slobodná, vážna a bez omylu, zmluvu neuzavreli v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok, pričom na znak súhlasu s obsahom zmluvy pripájajú svoj vlastnoručný podpis.

V \_\_\_\_\_, dňa \_\_\_\_\_

V \_\_\_\_\_, dňa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
prijímateľ

\_\_\_\_\_  
poskytovateľ

# Príloha č. 1: Zoznam frekventantov

|                                      |                         |
|--------------------------------------|-------------------------|
| <b>Projektové číslo Prijímateľa*</b> | <b>IU/KNPP/2014/006</b> |
|--------------------------------------|-------------------------|

*\*vyplnía Poskytovateľ*

|                           |                                     |
|---------------------------|-------------------------------------|
| <b>Názov organizácie:</b> | <b>Centrum voľného času Včielka</b> |
| <b>Ulica, číslo:</b>      | <b>Športovcov 904</b>               |
| <b>PSČ:</b>               | <b>020 01</b>                       |
| <b>Mesto:</b>             | <b>Púchov</b>                       |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Kontaktná osoba**:</b>   |  |
| <b>Telefonický kontakt:</b> |  |
| <b>E-mailový kontakt:</b>   |  |

**\*\*Túto osobu budeme kontaktovať v prípade potreby. Pokiaľ je frekventant zároveň kontaktnou osobou, nie je potrebné vyplňať.**

## Zoznam:

|           | <b>Titul</b> | <b>Meno</b>  | <b>Priezvisko</b> | <b>Mobil</b> | <b>E-mail</b> | <b>Pracovná pozícia</b> |
|-----------|--------------|--------------|-------------------|--------------|---------------|-------------------------|
| <b>1.</b> |              | <b>Alena</b> | <b>Strýčková</b>  |              |               |                         |
| <b>2.</b> |              |              |                   |              |               |                         |
| <b>3.</b> |              |              |                   |              |               |                         |
| <b>4.</b> |              |              |                   |              |               |                         |
| <b>5.</b> |              |              |                   |              |               |                         |
| <b>6.</b> |              |              |                   |              |               |                         |

**Príloha č. 2 Súhlas so spracovaním údajov a kópií osobných dokladov**

Ja, dolupodpísaný (á): (titul, meno a priezvisko) Alena Strýčková  
ako dotknutá osoba (frekventant) narodený (á) dňa: \_\_\_\_\_,  
Bytom: \_\_\_\_\_ týmto

**udeľujem súhlas** v zmysle *Zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov* so spracovaním mojich osobných údajov

a

**súhlas** v zmysle *Zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov* s vytvorením a spracúvaním kópie mojich osobných dokladov

poskytnutých v zaslaných dokumentoch a písomnostiach do IUVENTA – Slovenského inštitútu mládeže, Karloveská 64, 842 58 Bratislava **pre účely plnenia Zmluvy o zabezpečení vzdelávania v rámci národného projektu Praktik, ktorej je tento súhlas prílohou.**

Za hore uvedeným účelom súhlasím so spracovaním mojich osobných údajov v rozsahu: meno, priezvisko, titul (akademická hodnosť), pracovná pozícia, kontaktné údaje (telefónne číslo, email), názov organizácie, adresa organizácie.

Za hore uvedeným účelom súhlasím so spracovaním kópie mojich osobných dokladov v rozsahu definovanom v Zmluve, ktorej je tento súhlas prílohou: **pracovná zmluva** spolu s náplňou práce a platovým návrhom (vrátane dodatkov), **mzdový list, resp. výplatná páska, spôsob výpočtu oprávnenej mzdy** (ak relevantné), **bankový výpis** (originál alebo overená kópia), resp. **výdavkový pokladničný doklad** (originál alebo overená kópia) dokumentujúci reálnu úhradu mzdy.

Doba platnosti súhlasov : 5 rokov po skončení projektu

Podmienky odvolania súhlasov: Zároveň súhlasím s tým, že tento súhlas možno odvolať len písomnou formou. Ak súhlas písomne neodvolám skôr, ako uplynie doba platnosti, prevádzkovateľ až po uplynutí doby, na ktorú bol súhlas daný, osobné doklady vyššie uvedené bezpečne zlikviduje.

Tento súhlas súčasne slúži aj ako aktualizácia už poskytnutých osobných údajov. Ako dotknutá osoba vyhlasujem, že som si vedomá svojich práv v zmysle *Zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov*.

Zároveň svojím podpisom potvrdzujem, že som bol prevádzkovateľom oboznámený s údajmi v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. v znení neskorších predpisov podľa §15, 1.

V \_\_\_\_\_, dňa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Vlastnoručný podpis  
dotknutej osoby

